

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

14 FEVRIER 1989

**Proposition tendant à insérer dans le
Règlement du Sénat un article 33ter
relatif aux questions d'actualité**

(Déposée par M. Lallemand)

DEVELOPPEMENTS

La nécessité de revaloriser le rôle du Parlement implique un renforcement des pouvoirs de contrôle des Chambres législatives. L'Exécutif voit actuellement son rôle s'amplifier d'une manière dépassant le cadre fixé par le Constituant de 1831. Il importe corrélativement d'améliorer les procédures permettant au Pouvoir législatif d'exercer sa mission de contrôle qui constitue une des principales garanties du fonctionnement démocratique de nos institutions.

Dans cette perspective, il s'indique de permettre au Sénat d'utiliser une procédure qui a grandement contribué au prestige et à la puissance du Parlement britannique: le *question time*. Comme le soulignent les constitutionnalistes britanniques, cette institution du *question time* constitue actuellement une des fonctions les plus importantes du Parlement britannique.

Cette procédure parlementaire doit son succès à une série de caractéristiques qui valent d'être brièvement rappelées.

Chaque jour, sauf le vendredi, en début de séance, la Chambre des Communes consacre une heure à entendre les réponses des ministres aux questions

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1988-1989

14 FEBRUARI 1989

**Voorstel tot invoeging in het Reglement
van de Senaat van een artikel 33ter
betreffende de actuele vragen**

(Ingediend door de heer Lallemand)

TOELICHTING

De noodzaak om de taak van het Parlement te herwaarderen houdt in dat de controlerende bevoegdheid van de Wetgevende Kamers wordt verruimd. Op het ogenblik neemt de taak van de Uitvoerende Macht zo'n uitbreiding dat zij het door de Grondwetgever in 1831 vastgestelde kader overschrijdt. Correlatief behoren de procedures te worden verbeterd waarmee de Wetgevende Macht haar controlerende taak kan uitoefenen, die een van de belangrijkste waarborgen biedt voor een behoorlijke werking van onze democratische instellingen.

Vanuit dat oogpunt lijkt het dienstig de Senaat met een procedure te verrijken die in ruime mate heeft bijgedragen tot de prestige en de macht van het Britse Parlement: de *question time* of het vragenuurtje. Naar het oordeel van de Britse grondwetsspecialisten vormt het vragenuurtje een van de belangrijkste taken van het Britse Parlement.

Het succes van die parlementaire procedure is te danken aan een aantal bijzonderheden; het loont de moeite ze even te overlopen.

Iedere dag, behalve vrijdags, wijdt het Lagerhuis aan het begin van de vergadering één uur aan het beantwoorden van de vragen van zijn leden door de

de ses membres. Les questions sont posées par écrit quarante-huit heures à l'avance, sauf lorsqu'il s'agit de questions urgentes. Elles sont inscrites à l'ordre du jour et sont numérotées. Aucun membre ne peut poser plus de deux questions par jour.

Le jour de la séance, le speaker appelle les questions dans l'ordre de leur numérotation. Chaque auteur manifeste simplement sa présence sans exposer sa question. Le ministre interrogé répond en quelques phrases.

Il est évident que la procédure serait d'une efficacité illusoire si les députés étaient laissés dans l'impossibilité d'intervenir. L'auteur de la question ou un autre membre qui n'est pas satisfait par la réponse ministérielle peut se faire autoriser par le speaker à poser, sur-le-champ, une question supplémentaire, connexe à la première.

Il peut aussi demander que la question soit soulevée à nouveau lors de la demi-heure qui est réservée, à la fin de chaque séance, aux débats autres que législatifs.

Lorsque, à l'appel du speaker, l'auteur de la question est absent, il est répondu à sa question par écrit.

Comme on le voit, l'efficacité du procédé tient à son caractère expéditif à la fois simple et rapide. En une heure, 80 à 100 questions sont traitées en moyenne.

Outre leur concision obligatoire, les questions ne peuvent renfermer une argumentation, des imputations ou l'expression d'une pensée.

Les questions doivent présenter un intérêt d'actualité mais elle peuvent aussi se rapporter à la situation de particuliers qui se prétendent victimes d'une action gouvernementale ou administrative déterminée.

Les questions répondent à trois finalités : obtenir une information, inciter l'administration à engager une action et attirer l'attention de l'administration sur les griefs des citoyens dont les droits auraient été lésés par l'autorité publique.

C'est au speaker qu'il incombe d'assurer le respect des règles précitées. Il dispose à cet effet d'un large pouvoir d'appréciation qui peut déboucher sur des sanctions efficaces : il peut refuser l'impression d'une question; il peut aussi l'écarter en séance, en prononçant simplement le numéro de la question suivante.

La présente proposition a pour objet d'introduire dans le Règlement du Sénat les traits dominants du *question time* en adaptant cette institution aux spécificités de notre procédure parlementaire.

ministers. Tenzij de zaak spoed vereist, worden de vragen 48 uur vooraf schriftelijk ingediend. Zij worden in de agenda opgenomen en krijgen een volgnummer. Geen lid mag meer dan twee vragen per dag stellen.

Op de dag van de vergadering stelt de speaker de vragen aan de orde naar hun volgnummer. Iedere indiener maakt zijn aanwezigheid bekend zonder evenwel zijn vraag te stellen. Daarna geeft de betrokken minister een bondig antwoord.

De procedure zou uiteraard niet doelmatig zijn indien de leden niet de kans kregen het woord te nemen. De indiener van de vraag of een ander lid dat geen genoegen kan nemen met het antwoord van de minister, kan de speaker vragen om terstond een aanvullende en bij de eerste vraag aansluitende vraag te mogen stellen.

Voorts kan hij ook verzoeken de vraag weer op te nemen tijdens het half uur dat aan het einde van elke vergadering wordt besteed aan debatten, andere dan die welke verband houden met de wetgeving.

Is de indiener niet aanwezig wanneer de speaker zijn vraag afroept, dan volgt er een schriftelijk antwoord.

Hieruit blijkt dat die werkwijze haar doeltreffendheid te danken heeft aan het feit dat ze eenvoudig is en weinig tijd in beslag neemt. Zo kunnen in een tijdsbestek van één uur 80 à 100 vragen afgehandeld worden.

De vragen zelf moeten beknopt zijn en bovendien mogen zij geen betoog bevatten, geen aantijgingen inhouden noch een zienswijze weergeven.

Tevens moeten de vragen bij de actualiteit aansluiten, maar zij mogen ook handelen over de toestand van particulieren die beweren het slachtoffer te zijn van een bepaald optreden van de regering of van het bestuur.

Met de vragen wordt een drievoudig doel nagestreefd : het verkrijgen van inlichtingen, het bestuur ertoe aanzetten het initiatief te nemen en het bestuur de grieven van de burgers wier rechten door de overheid gekrenkt zouden zijn, onder het oog brengen.

De speaker moet die regels doen naleven. Daartoe beschikt hij over een ruime beoordelingsbevoegdheid waarmee hij op een efficiënte wijze sanctionerend kan optreden : hij kan weigeren een vraag te laten drukken en ze tijdens de vergadering van de agenda afvoeren door eenvoudigweg het volgnummer van de erop volgende vraag af te roepen.

Dit voorstel wil het vragenuurtje naar zijn hoofdkenmerken doen opnemen in het Reglement van de Senaat, met een aanpassing aan de specifieke eigenschappen van onze parlementaire procedure.

A cet effet, il s'indique d'introduire un article 33ter dans le Règlement du Sénat.

Le sénateur désireux de recevoir une réponse orale à sa question devrait en communiquer le texte au Président au plus tard vingt-quatre heures avant la prochaine séance. Le texte ne pourrait dépasser dix lignes. Il devrait se rapporter à des faits précis et revêtir une forme purement interrogative. Il ne pourrait contenir aucune argumentation ou imputation. En cas d'urgence, dont le Président apprécie l'existence, la question peut être communiquée avant onze heures au Président qui en informe aussitôt le ministre.

A l'exception de celles qui sont urgentes, et qui seront traitées par priorité, les questions sont inscrites au premier point de l'ordre du jour. Elles sont numérotées dans l'ordre chronologique de leur dépôt. Aucun sénateur ne peut poser plus de deux questions par séance.

Au début de la séance, le Président appelle les questions par leur numéro. L'auteur doit manifester sa présence. S'il est absent, il est répondu à sa question par la voix du *Bulletin des Questions et Réponses*. S'il manifeste sa présence, le ministre est appelé à répondre. Sa réponse ne peut dépasser deux minutes.

Le ou les membres qui ne s'estiment pas satisfaits par la réponse ministérielle peuvent se faire autoriser par le Président à poser sur-le-champ une question supplémentaire connexe à la question principale. Cette question supplémentaire obéit aux mêmes caractéristiques et sa formulation ne peut dépasser deux minutes. Le ministre dispose du même temps pour répondre.

La présente proposition est complémentaire de celle qui a été déposée par le même auteur, pour ce qui a trait aux questions orales.

L'instauration de ces deux réformes permettrait au Sénat de faire face aux impératifs de l'actualité et d'assurer un contrôle parlementaire mieux adapté aux circuits de l'information.

R. LALLEMAND.

**

PROPOSITION

Il est inséré dans le Règlement du Sénat un article 33ter, rédigé comme suit :

« Article 33ter. — 1. Sauf décision contraire du Président sur consultation de la Commission du travail parlementaire, le début de la séance du jeudi est

Daartoe behoort in het Reglement van de Senaat een artikel 33ter te worden ingevoegd.

Wenst een senator dat zijn vraag mondeling wordt beantwoord, dan moet hij de tekst daarvan ten laatste 24 uur vóór de eerstvolgende vergadering aan de Voorzitter bezorgen. De tekst mag niet meer dan tien regels beslaan. Hij moet betrekking hebben op bepaalde feiten en uitsluitend in de vorm van een vraag opgesteld zijn. Een betoog of aantijgingen mag hij niet bevatten. Indien de zaak spoedeisend is, waarover de Voorzitter oordeelt, kan de vraag nog vóór 11 uur aan de Voorzitter worden meegedeeld, die de minister er onmiddellijk van op de hoogte brengt.

Behoudens de dringende vragen, die bij voorrang worden behandeld, worden de vragen als eerste punt op de agenda geplaatst. Zij worden genummerd naar het tijdstip van hun indiening. Per vergadering mag een senator niet meer dan twee vragen stellen.

Aan het begin van de vergadering stelt de Voorzitter de vragen aan de orde door afroeping van hun volgnummer. De indiener moet zijn aanwezigheid bekend maken. Is hij afwezig, dan krijgt hij het antwoord via het *Bulletin van Vragen en Antwoorden*. Is hij aanwezig, dan dient de minister te antwoorden. Daartoe beschikt deze over ten hoogste twee minuten.

Wanneer de indiener of een ander lid geen genoeg meent te kunnen nemen met het antwoord van de minister, kan de Voorzitter hem toestaan onmiddellijk een aanvullende vraag te stellen die aansluit bij de hoofdvraag. De aanvullende vraag moet aan dezelfde voorwaarden voldoen als de hoofdvraag en de indiener beschikt over ten hoogste twee minuten om ze te stellen. Voor zijn antwoord beschikt ook de minister over twee minuten.

Dit voorstel sluit aan bij het voorstel van dezelfde indiener betreffende de mondelinge vragen.

Het invoeren van die twee hervormingen biedt de Senaat de kans om op de actualiteit in te spelen en stelt aan het Parlement controlemiddelen ter hand die beter aangepast zijn aan de informatiekanaalen.

**

VOORSTEL

In het Reglement van de Senaat wordt een artikel 33ter ingevoegd, luidende :

« Artikel 33ter. — 1. Voor zover de Voorzitter niet anders heeft beslist in overleg met de Commissie voor de parlementaire werkzaamheden, wordt

consacré aux questions des sénateurs à raison d'une heure par séance.

2. Le sénateur désireux de recevoir à sa question une réponse orale du ministre doit en communiquer le texte écrit au Président au plus tard vingt-quatre heures avant la prochaine séance consacrée aux questions conformément au paragraphe précédent.

En cas d'urgence, dont le Président apprécie l'existence, la question peut être communiquée au Président avant onze heures du jour de la séance de questions. Le Président en informe le ministre aussitôt.

3. Le texte de la question ne peut dépasser dix lignes. La question doit porter sur des faits ou points précis. Elle revêt une forme purement interrogative et ne peut contenir une argumentation, l'expression d'une opinion ou une imputation. Elle se rapporte à une question d'actualité et d'intérêt général ou aux griefs des citoyens contre l'administration.

4. Hors les questions qui sont urgentes, lesquelles jouissent d'une priorité, les questions sont numérotées dans l'ordre chronologique de leur dépôt. Aucun sénateur ne peut poser plus de deux questions par séance.

Le texte des questions est reproduit intégralement sur l'ordre du jour.

5. Au début de la séance, le Président appelle les questions urgentes. Toutes les autres questions sont appelées par la seule mention de leur numéro.

Si l'auteur de la question est présent, le ministre lui répond sur-le-champ, sans que sa réponse puisse dépasser deux minutes. En cas d'absence de l'auteur de la question, il lui est répondu par la voie du *Bulletin des Questions et Réponses* conformément à l'article 32 du Règlement.

6. Le Président peut autoriser le ou les sénateurs qui ne s'estiment pas satisfaits par la réponse du ministre à poser, sur-le-champ, une question supplémentaire en rapport avec la question principale. La question supplémentaire doit répondre aux conditions prescrites au paragraphe 3 pour la question principale. La formulation de la question supplémentaire ne peut dépasser deux minutes. Le ministre dispose également de deux minutes pour répondre.

Le nombre de sénateurs qui peuvent être autorisés à poser des questions supplémentaires est limité à deux par question. »

R. LALLEMAND.

aan het begin van de vergadering van donderdag telkens één uur besteed aan de vragen van de senatoren.

2. Een senator die wenst dat de minister zijn vraag mondeling beantwoordt, moet de tekst van zijn vraag aan de Voorzitter overhandigen ten laatste 24 uur vóór de eerstvolgende vergadering die overeenkomstig de voorgaande paragraaf aan de vragen wordt besteed.

Indien de zaak spoed vereist, waarover de Voorzitter oordeelt, kan de vraag aan de Voorzitter nog worden meegedeeld vóór elf uur van de dag vastgesteld voor het vragenuurtje. De Voorzitter brengt de minister daarvan onmiddellijk op de hoogte.

3. De tekst van de vraag mag niet meer dan tien regels beslaan. De vraag moet betrekking hebben op bepaalde feiten of punten. Zij moet de vorm van een vraag hebben en mag geen betoog bevatten, geen mening te kennen geven noch aantijgingen inhouden. De vraag moet gaan over een actueel onderwerp van algemeen belang of over grieven van burgers tegen het bestuur.

4. Behalve de dringende vragen, die voorrang hebben, worden de vragen genummerd naar het tijdstip van hun indiening. Per vergadering mag een senator niet meer dan twee vragen stellen.

De tekst van de vragen wordt integraal opgenomen in de agenda.

5. Aan het begin van de vergadering stelt de Voorzitter de dringende vragen aan de orde. Alle andere vragen worden alleen door afroeping van hun volgnummer aan de orde gesteld.

Indien de indiener van de vraag aanwezig is, geeft de minister onmiddellijk antwoord. Hij beschikt daartoe over ten hoogste twee minuten. Indien de indiener van de vraag afwezig is, wordt hem geantwoord in het *Bulletin van Vragen en Antwoorden* overeenkomstig artikel 32 van het Reglement.

6. Indien de senator of een andere senator geen genoegen meent te kunnen nemen met het antwoord van de minister, kan de Voorzitter hem toestaan onmiddellijk een aanvullende vraag te stellen die verband houdt met de hoofdvraag. De aanvullende vraag moet voldoen aan de voorwaarden in paragraaf 3 bepaald voor de hoofdvraag. Voor die nadere vraag beschikt hij over ten hoogste twee minuten. Voor zijn antwoord beschikt de minister eveneens over twee minuten.

Per vraag mag slechts aan twee senatoren worden toegestaan aanvullende vragen te stellen. »